

DOHODA O UROVNANÍ

uzatvorená v zmysle ustanovení § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občianskeho zákonníka
v znení neskorších predpisov

(ďalej ako „dohoda“)

Strany dohody:

1. Strana dohody

Obchodné meno:	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
Sídlo:	Rožňavská 1, 832 72 Bratislava
Označenie obchodného registra:	Mestský súd Bratislava III., odd.: Sa vložka č.: 3497/B
Štatutárny orgán:	predstavenstvo
V zastúpení:	Mgr. Peter Helexa, predseda predstavenstva Mgr. Martin Bahurinský, podpredseda predstavenstva
IČO:	35 914 939
IČ DPH:	SK 2021920076
DIČ:	2021920076
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.
Číslo účtu:	2235304454/0200
IBAN:	SK25 0200 0000 0022 3530 4454
SWIFT:	SUBASKBX

(ďalej len „ZSSK“)

a

2. Strana dohody - skupina dodávateľov

1.

Obchodné meno:	ŠKODA TRANSPORTATION a.s.
Sídlo:	Emila Škody 2922/1, Jižní Předměstí, 301 00 Plzeň, Česká republika
Označenie obchodného registra:	Krajský súd v Plzni, oddiel: B, vložka č.: 1491
Štatutárny orgán:	predstavenstvo
V zastúpení:	Ing. Tomáš Ignačák, MBA, podpredseda predstavenstva Ing. Zdeněk Sváta, člen predstavenstva
IČO:	626 23 753
DIČ SK:	SK 402 0335286
DIČ CZ:	CZ 626 23 753

(ďalej len „ŠKODA TRANSPORTATION“)

2.

Obchodné meno:	ŽOS Trnava, a.s.
Sídlo:	Koniarekova 19, 917 21 Trnava, Slovenská republika
Označenie obchodného registra:	Okresný súd Trnava, oddiel: Sa, vložka č.: 46/T
Štatutárny orgán:	predstavenstvo

V zastúpení: PhDr. Vladimír Poór, predseda predstavenstva
Ing. Miloš Kyselica, podpredseda predstavenstva
IČO: 34 108 513
IČ DPH: 2020392891
DIČ SK: SK 2020392891

(ďalej len „ŽOS Trnava“)

Vedúci skupiny dodávateľov ŠKODA TRANSPORTATION, a.s. – Bankové spojenie:

ČSOB – č. účtu: 031 532 81/0300

IBAN: CZ190300 1752 8100 1761 9213

BIC/SWIFT: CEKOCZPP

Citibank – č. účtu: 203 859 0201/2600

IBAN: CZ43 2600 0000 0020 3859 0201

BIC/SWIFT: CITICZPX

Česká spořitelna – č. účtu: 3641 612/0800

0247/0100 IBAN: CZ05 0800 0000 0000 0364 1612

BIC/SWIFT: GIBACZPX

Komerční banka – č. účtu: 485 185

IBAN: CZ81 0100 0000 0048 5185 0247

BIC/SWIFT: KOMBCZPPXXX

Raiffeisenbank – č. účtu: 107 300 3797/5500;

IBAN: CZ62 5500 0000 0010 7300 3979;

BIC/SWIFT: RZBCCZPP

Commerzbank – č. účtu: 6001994/6200;

IBAN: CZ08 6200 0000 0000 6001 9942;

BIC/SWIFT: COBACZPPXXX

PPF banka – č. účtu: 202 381 0013/6000;

IBAN: CZ10 6000 0000 0020 2381 0013;

BIC/SWIFT: PMBPCZPPXXX

Sberbank CZ – č. účtu: 1 200 243 175/6800;

IBAN: CZ77 6800 0000 0012 0024 3175;

BIC/SWIFT: VBOECZ2X

HSBC France (Praha) – č. účtu: 1 620 300 500/8150;

IBAN: CZ89 8150 0000 0016 2030 0500;

BIC/SWIFT: MIDLCZPP

ING Bank – č. účtu: 1 330 583 602/3500;

IBAN: CZ26 3500 0000 0013 3058 3602;

BIC/SWIFT: INGBCZPP

Unicredit Bank – č. účtu: 210 771 4803/2700;

IBAN: CZ07 2700 0000 0021 0771 4803;

BIC/SWIFT: BACXCZPP

(ďalej ŠKODA TRANSPORTATION a ŽOS Trnava spoločne aj ako „Skupina dodávateľov“),
(ďalej jednotlivo označené aj ako „Strana“ a spoločne ako „Strany“).

I. PREAMBULA

1. Strany dohody, ZSSK ako kupujúci a ŠKODA TRANSPORTATION a ŽOS Trnava ako predávajúci – Skupina dodávateľov, uzavreli dňa 09.09.2021 **Kúpnu zmluvu č. 4600005955/VS/2021 na dodanie elektrických jednotiek v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 09.09.2021 a Dodatku č. 2 zo dňa 18.10.2024** (ďalej len „Kúpna zmluva“), ktorej predmetom bolo dodanie 9 kusov elektrických jednotiek (ďalej len „EJ“).
2. ŠKODA TRANSPORTATION spolupracuje so ŽOS Trnava pri výrobe niektorých zákaziek, kde kapacity ŽOS Trnava sú využívané na posilnenie kapacít chýbajúcich v ŠKODE TRANSPORTATION.
3. Medzi Stranami tejto dohody je **spor z dôvodu omeškania dodania každej jednotlivej EJ vyplývajúceho z Kúpnej zmluvy a nemožnosti včasného plnenia zo strany Skupiny dodávateľov**. Predmetný spor zatiaľ nie je predmetom súdneho konania.
4. Strany prehlasujú, že vo veci nároku ZSSK **na zaplatenie zmluvnej pokuty z dôvodu omeškania plnenia v zmysle bodu 16.2.1. Kúpnej zmluvy**, sú sporné nasledovné skutočnosti:
 - 4.1. či zo strany Skupiny dodávateľov nedošlo k uprednostneniu realizácie iných aktivít voči dodávkam EJ pre ZSSK,

- 4.2. či bolo vplyvom vyššej moci zásadne ovplyvnené meškanie kľúčových materiálov a komponentov zo strany Skupiny dodávateľov z dôvodu pandémie COVID-19, konfliktu na Ukrajine a iné,
- 4.3. či došlo zo strany Skupiny dodávateľov k včasnému doručeniu písomného oznámenia od vzniku vyššej moci a určenia času, kedy sa Skupina dodávateľov dozvedela o dôvodoch vyššej moci,
- 4.4. či došlo k omeškaniu plnenia u každej jednotlivej EJ z dôvodu vyššej moci, t.j. či sa okolnosť nedala predvídať, odvrátiť alebo prekonať,
- 4.5. s ohľadom na vyššie uvedené, určenie dôvodov omeškania dodania každej jednotlivej EJ, a to v rozsahu:
- a) stanovenie priameho a bezprostredného vplyvu dôvodov vyššej moci na dodanie každej jednotlivej EJ,
 - b) kedy tieto dôvody vznikli a ako dlho trvala uvedená prekážka plnenia každej jednotlivej EJ,
 - c) aké opatrenia boli vykonané na minimalizáciu týchto následkov a či plnenie nebolo možné ani za sťažených podmienok, s väčšími nákladmi, či s pomocou inej osoby,
 - d) určenie počtu dní, ktoré mala okolnosť vyššej moci na dodanie príslušnej EJ, za dodržania informačnej povinnosti voči ZSSK,

(ďalej i len ako „**sporné nároky**“).

5. Strany sa dohodli na preskúmaní vyššie uvedených sporných nárokov prostredníctvom znalca v odbore železničnej dopravy (ďalej len „**znalec**“). Znalca určila ZSSK, a to z dôvodu náročnosti posúdenia a preukázania omeškania plnenia v zmysle Kúpnej zmluvy a zachovania objektívnosti a čo najvyššej odbornosti a na účely overenia správnosti vyčíslenia výšky zmluvnej pokuty v zmysle bodu 16.2.1. Kúpnej zmluvy pre omeškanie plnenia zo strany Skupiny dodávateľov. Strany budú závery znalca o výške zmluvnej pokuty v plnom rozsahu a bez akýchkoľvek výhrad akceptovať.
6. Znalec mal za cieľ určiť dĺžku omeškania zo strany Skupiny dodávateľov, ktorej dôvodmi sú okolnosti vyššej moci, vtedy aktuálna pandémia COVID-19, konflikt na Ukrajine a iné (ďalej len „**znalecký posudok**“), kde Strany poskytnú a doplnia všetky podklady a informácie, ktoré znalec na tieto účely vyžadoval a poskytnú mu i všetku potrebnú súčinnosť tak, aby bolo možné plnohodnotne a objektívne posúdiť a zistiť výšku zmluvnej pokuty.
7. Znalcom, ktorý ZSSK predložil znalecký posudok, bol doc. Ing. Peter Blaho, PhD. MBA, 9. mája č.242/6, 010 04 Žilina, číslo znalca: 914387.
8. Vzhľadom na záujem Strán o urovanie tohto sporu, uzatvorili ďalej Strany túto dohodu.

II. PREDMET DOHODY

1. Touto dohodou Strany urovnávajú všetky sporné nároky týkajúce sa dodania prvých 9 ks EJ v zmysle Kúpnej zmluvy. Pre vylúčenie pochybností, predmetom urovnania podľa tejto dohody nie sú práva a povinnosti vyplývajúce z dodania dodatočných kusov EJ v zmysle opcie.
2. Na základe znaleckého posudku došlo k zodpovedaniu sporných nárokov uvedených v odseku 4. článku I. tejto dohody nasledovne:
- 2.1. k spornému nároku, či nedošlo k uprednostneniu iných aktivít zo strany Skupiny dodávateľov, znalec konštatoval využitie všetkých možností, postupov a technológií zo strany Skupiny dodávateľov tak, že v maximálnej miere eliminovali vplyv vzniku omeškania projektu dodávok EJ pre ZSSK,

- 2.2. znalec potvrdil, že vyššia moc mala vplyv na meškanie kľúčových materiálov a komponentov potrebných pre dodanie EJ zo strany Skupiny dodávateľov,
- 2.3. znalec ďalej konštatoval, že ŠKODA TRANSPORTATION informovala ZSSK o nemožnosti plnenia včas, v lehote dohodnutej v Kúpnej zmluve,
- 2.4. v znaleckom posudku sa znalec ďalej vyjadril, že zo strany Skupiny dodávateľov nebolo možné pri každej z 9 dodávaných EJ okolností predvídať, odvrátiť, či prekonať,
- 2.5. znalec konštatoval, že dodanie EJ v zmysle Kúpnej zmluvy objektívne nebolo možné realizovať rýchlejšie ani za sťažených podmienok, s väčšími nákladmi a/alebo za pomoci inej osoby. Znalec na základe objektívnych zistení zohľadnil počet dní omeškania plnenia zo strany Skupiny dodávateľov nasledovne:

P.č. EJ	Označenie	Nezohľadnené omeškanie v dňoch
1	EJ 300-13	19
2	EJ 300-14	62
3	EJ 300-15	14
4	EJ 300-16	0
5	EJ 300-17	0
6	EJ 300-18	0
7	EJ 300-19	0
8	EJ 300-20	0
9	EJ 300-21	0

3. Strany sa dohodli, že vyššie uvedené sporné nároky na účely tohto mimosúdneho vysporiadania (a teda výlučne v záujme predísť súdnemu sporu) urovnávajú touto dohodou, kde vyčíslenie výšky zmluvnej pokuty je bližšie špecifikované v nasledujúcom článku tejto dohody.

III. VYČÍSLENIE VÝŠKY ZMLUVNEJ POKUTY A JEJ UROVNANIE

1. Vyčíslenie výšky zmluvnej pokuty za omeškanie, ktoré bolo zistené na základe preskúmania zo strany znalca v zmysle bodu 2.5 článku II. dohody, je obsiahnuté v tomto článku dohody:

P.č. EJ	Označenie	Nezohľadnené omeškanie v dňoch	Sankcia
1	EJ 300-13	19	40 259,67 €
2	EJ 300-14	62	131 373,66 €
3	EJ 300-15	14	29 665,02 €
4	EJ 300-16	0	0 €
5	EJ 300-17	0	0 €
6	EJ 300-18	0	0 €
7	EJ 300-19	0	0 €
8	EJ 300-20	0	0 €
9	EJ 300-21	0	0 €

2. Celková suma tejto zmluvnej pokuty činí sumu 201 298,35,- Eur bez DPH (slovom: dvestojedentisíc dvestodeväťdesiatosem eur tridsaťpäť centov).

3. Skupina dodávateľov sa na základe vyššie uvedeného touto dohodou zaväzuje, že spoločnosti ZSSK uhradí zmluvnú pokutu uvedenú v bode 2. tohto článku, a to spôsobom ďalej uvedeným v tomto článku dohody.
4. Uhradením takto zistenej zmluvnej pokuty budú medzi Stranami vysporiadané všetky právne a finančné nároky Strán vyplývajúce z meškania Skupiny dodávateľov s dodaním 9 ks EJ podľa Kúpnej zmluvy, a teda žiadne iné nároky už z predmetu urovnania a ani žiadne iné nároky z Kúpnej zmluvy z uvedeného dôvodu voči sebe nemajú.
5. Strany sa dohodli, že sporné nároky budú vysporiadané zápočtom v rámci plnenia zmluvných výkonov, služieb alebo diela, poskytovaných zo strany Skupiny dodávateľov pre ZSSK, **a to v období do 6 mesiacov od uzatvorenia tejto dohody.** S ohľadom na potrebu Skupiny dodávateľov a aj ZSSK plniť záväzky z ďalších svojich zmlúv s tretími stranami, vysporiadanie urovnaných nárokov zápočtom bude realizované priebežne v rámci lehoty uvedenej v tomto bode dohody, na základe písomných návrhov Skupiny dodávateľov, ktoré budú obsahovať špecifikáciu započítavaných pohľadávok. Akceptáciu doručených návrhov oznámi a doručí ZSSK Skupine dodávateľov písomne. Započítavané budú také peňažné čiastky, na ktorých sa Strany vyššie uvedeným spôsobom písomne dohodnú. Podkladom na započítanie sporných nárokov budú faktúry so splatnosťou 14 dní odo dňa ich vystavenia, ktoré Skupina dodávateľov vystaví a doručí ZSSK.
6. V prípade, ak nedôjde k započítaniu všetkých sporných nárokov v období 6 mesiacov od uzatvorenia tejto dohody podľa predchádzajúceho odseku, je Skupina dodávateľov povinná uhradiť ZSSK nevysporiadané sporné nároky vyplývajúce z tejto dohody, a to na základe faktúry so splatnosťou 14 dní odo dňa jej vystavenia.
7. Strany sa dohodli, že v prípade, že faktúra nebude doručená Skupine dodávateľov do 5 pracovných dní od jej vystavenia, lehota splatnosti sa predlžuje o počet dní presahujúcich túto lehotu. V prípade, ak splatnosť faktúry pripadne na deň pracovného voľna alebo deň pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti faktúry považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.

IV. OSTATNÉ DOJEDNANIA

1. Strany berú na vedomie, že všetky vyhlásenia a závery prijaté v tejto dohode boli prijaté výlučne na účely tejto dohody a teda výlučne na účely dospieť k mimosúdному vysporiadaniu sporu.
2. Strany ďalej prehlasujú, že touto dohodou sú vysporiadané všetky vzájomné právne a finančné nároky Strán z Kúpnej zmluvy týkajúce sa meškania Skupiny dodávateľov s dodaním prvých 9 ks EJ bez uplatnenej opcie, teda žiadne iné nároky už z predmetu urovnania Strany voči sebe z uvedeného dôvodu nemajú.
3. Strany vyhlasujú, že pred uzavretím tejto dohody nepostúpili, nezapočítali a ani iným spôsobom nepreviedli akékoľvek právo alebo práva, ktoré sa urovnávajú touto dohodou, na tretie osoby a nezmaria plnenie záväzkov podľa tejto dohody.
4. Strany sa zaväzujú postupovať pri plnení zámerov dohodnutých touto dohodou tak, aby bol naplnený cieľ vyjadrený v jednotlivých ustanoveniach tejto dohody (alebo z nich vyplývajúci) a zaväzujú sa poskytnúť si nevyhnutnú súčinnosť na účely splnenia záväzkov upravených touto dohodou a zároveň nevykonať nič, čím by mohli ohroziť alebo znemožniť naplnenie tejto dohody.
5. Strany sa zaväzujú dodržiavať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedia pri plnení tejto dohody a nevyužiť ich na iný účel, ako na plnenie tejto dohody, a to ani po ukončení dohody.
6. Od tejto dohody nie je možné odstúpiť.

V. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto dohoda nadobúda **platnosť** dňom jej podpísania oprávnenými osobami oboch Strán a **účinnosť** dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Strany berú na vedomie, že dohoda bude zverejnená v celom rozsahu v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
3. Dohodu je možné meniť a dopĺňať iba na základe vzostupne očíslovaných písomných dodatkov odsúhlasených oboma Stranami a podpísanými oprávnenými osobami Strán, pričom takto uzatvorené dodatky budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť dohody. Spôsob uskutočnenia zmien a doplnkov sa netýka zmeny adresy sídla Strán, či adresy pre fakturáciu a kontaktnej osoby (vrátane čísla telefónu, faxu a e-mailovej adresy), pri ktorých je postačujúce písomné oznámenie zmeny. Zmena bankových údajov je možná iba na základe písomného oznámenia Strán, pričom takéto oznámenie musí byť podpísané osobami oprávnenými konať za Stranu, ktorá zmenu bankových údajov oznamuje druhej Strane.
4. Postúpenie a založenie pohľadávok a záväzkov vyplývajúcich z dohody na tretiu osobu je možné len po predchádzajúcom písomnom súhlase druhej Strany.
5. Strany sa dohodli, že písomnosti podľa dohody doručované poštou sa pokladajú za doručené i keď:
 - Strana odmietne prevziať poštovú zásielku, a to dňom odmietnutia prevzatia druhou Stranou,
 - poštová zásielka sa vráti ako nedoručiteľná alebo neprevzatá v odbernej lehote, a to dňom vrátenia odosielateľovi a to i v prípade, že sa o nej adresát nedozvie.

Písomnosti doručované poštou budú Strany zasielať na adresu sídla druhej Strany uvedenú v záhlaví tejto dohody, pokiaľ príslušná Strana neoznámí novú adresu doručovania Strane. V prípade nesúladu adresy sídla druhej Strany uvedenej v záhlaví tejto dohody, resp. adresy oznámenej Stranou, s adresou uvedenou v aktuálnom výpise z obchodného registra, resp. v inom zákonom určenom registri, budú písomnosti účinne doručované spôsobom podľa tohto bodu i v prípade, ak budú doručované len na adresu sídla Strany tejto dohody vyplývajúcej z uvedeného zákonného registra.
6. Vzťahy, ktoré nie sú upravené touto dohodou, budú sa riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a subsidiárne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
7. Dohoda je vyhotovená v **štyroch (4) vyhotoveniach** každé s platnosťou originálu, pričom ZSSK obdrží dve (2) vyhotovenia, jedno (1) vyhotovenie obdrží ŠKODA TRANSPORTATION a jedno (1) vyhotovenie obdrží ŽOS Trnava.
8. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením článkov dohody a ustanoveniami a/alebo znením príloh dohody, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie článkov dohody.
9. Strany vyhlasujú, že v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, s dôsledným uplatnením zásady minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov.

10. Informácia o ochrane osobných údajov v Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s. (ZSSK) určená zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom a zástupcom je dostupná na webovej adrese: <https://www.zssk.sk/ochrana-osobnych-udajov/>, o čom zmluvný partner ZSSK je povinný informovať dotknuté osoby.
11. ZSSK netoleruje akúkoľvek formu korupcie a zaväzuje sa konať v súlade so schváleným Protikorupčným programom: <https://www.zssk.sk/protikorupcny-program/>. Strana sa zaväzuje sa s Protikorupčným programom oboznámiť a postupovať v súlade s ním.
12. Strany potvrdzujú, že si túto dohodu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v dohode Strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení dohody. Strany na znak svojho súhlasu s obsahom dohody túto dohodu podpísali.

-----nasleduje podpisová strana-----

Podpisová strana k Dohode o urovnání mezi Železničnou spoločnosťou Slovensko, a.s. a skupinou dodávateľov ŠKODA TRANSPORTATION a.s. a ŽOS Trnava, a.s.

V Bratislave, dňa

V, dňa

Za ZSSK :

Za ŠKODA TRANSPORTATION:

.....
Mgr. Peter Helexa
predseda predstavenstva
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

.....
Ing. Tomáš Ignačák, MBA
podpredseda predstavenstva
ŠKODA TRANSPORTATION a.s.

.....
Mgr. Martin Bahurinský
podpredseda predstavenstva
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

.....
Ing. Zdeněk Sváta
člen predstavenstva
ŠKODA TRANSPORTATION a.s.

V Trnave, dňa

Za ŽOS Trnava:

.....
PhDr. Vladimír Poór
predseda predstavenstva
ŽOS Trnava, a.s.

.....
Ing. Miloš Kyselica
podpredseda predstavenstva
ŽOS Trnava, a.s.